

# Psa

## Chapter 9

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

יְהוָה אֲדִירָה : לְדָוִד מִזְמוֹר לְבֵן עֲלֵמוֹת לְמִנְצֵחַ 1  
ao-SENHOR Louvarei de-Davi Salmo [título] sobre-Almute-Laben Ao-mestre-de-canto  
[H3068](#) [H3034](#) [H1732](#) [H4210](#) [H4192](#) [H4192](#) [H5329](#)  
נִפְלְאוֹתֶיךָ : כָּל- אֲסַפְּרָה לְבִי בְּכֹל-  
as-tuas-maravilhas todas contarei o-meu-coração com-todo  
[H6381](#) [H3605](#) [H3605](#)

Eu te louvarei, Senhor, com todo o meu coração; contarei todas as tuas maravilhas.

עֲלִיּוֹן : שְׁמֶךָ אֲזַמְּרָה בְּךָ וְאֶעֱלֶזָה אֲשִׂמְחָה 2  
ó-Altíssimo ao-teu-nome cantarei-louvores em-ti e-exultarei Alegrear-me-ei  
[H8034](#) [H2167](#) [H5970](#) [H8055](#)

Em ti me alegrarei e saltarei de prazer; cantarei louvores ao teu nome, ó Altíssimo.

מִפְּנֵיךָ : וַיֵּאבְדוּ יִכְשְׁלוּ אַחֲרַי אוֹיְבֵי בְּשׁוּב- 3  
diante-de-ti e-perecerão tropeçarão para-trás os-meus-inimigos Ao-retrocederem  
[H6440](#) [H0006](#) [H3782](#) [H0268](#) [H0341](#) [H7725](#)

Porquanto os meus inimigos voltaram para traz, caíram e pereceram diante da tua face.

שׁוֹפֵט לְכִסֵּא יִשְׁבַּת וְדִינִי מִשְׁפָּטִי עֲשִׂיתָ כִּי- 4  
julgando no-trono assentaste e-a-minha-causa o-meu-direito sustentaste Porque  
[H8199](#) [H3678](#) [H3427](#) [H1779](#) [H4941](#)  
צֶדֶק :  
com-justiça  
[H6664](#)

Pois tu tens sustentado o meu direito e a minha causa; tu te assentaste no tribunal, julgando justamente.

לְעוֹלָם לְמֹחִית שְׁמֶם רָשָׁע אֲבַדְתָּ גּוֹיִם גְּעַרְתָּ 5  
para-sempre apagaste o-seu-nome o-ímpio destruístes as-nações Repreendeste  
[H8034](#) [H7563](#) [H0006](#) [H1605](#)  
וְעַד :  
eternamente  
[H5703](#)

Repreendeste as nações, destruístes os ímpios; apagaste o seu nome para sempre e eternamente.

נִתְּשָׁה וְעָרִים לְנֶצַח תְּרֻבוֹת תָּמוּ וְהָאוֹיֵב 6  
destruístes e-as-cidades para-sempre em-perpétuas-ruínas chegaram-ao-fim O-inimigo  
[H5428](#) [H5331](#) [H2723](#) [H8552](#) [H0341](#)  
הֵמָּה : זְכָרָם אָבַד  
eles-mesmos a-memória-deles pereceu  
[H1992](#) [H2143](#) [H0006](#)

Oh! inimigo! acabaram-se para sempre as assolações;--e tu arrazaste as cidades, e a sua memória pereceu com ellas.

7  
 וַיֵּשֶׁב לְעוֹלָם לְיְהוָה מַס־ו־סֵנְהוֹר  
 permaneceu para-sempre Mas-o-SENHOR  
 יָשָׁב לְעוֹלָם לְיְהוָה מַס־ו־סֵנְהוֹר  
 H3427 H5769 H3068  
 כָּסָאֵי: לְמִשְׁפָּט בּוֹנוֹן  
 o-seu-trono para-o-juízo estabeleceu  
 H3678 H4941

Mas o Senhor está assentado perpetuamente; já preparou o seu tribunal para julgar.

8  
 וְהוּא יִשְׁפֹּט תְּכַלּוֹת בְּצֶדֶק לְאֻמִּים  
 E-ele julgará o-mundo com-justiça os-povos julgará  
 H1931 H8199 H8398 H6664 H1777 H3816  
 בְּמִישְׁרִים: יְדִין  
 com-equidade julgará  
 H4339

Elle mesmo julgará o mundo com justiça; fará juizo aos povos com rectidão.

9  
 וְיְהִי מְשֻׁבָּה לְיְהוָה מְשֻׁבָּה לְעֲתוֹת  
 E-será refúgio para-o-oprimido refúgio o-SENHOR de-angústia nos-tempos  
 H1961 H3068 H1790 H6256  
 מְשֻׁבָּה לְעֲתוֹת בְּצָרָה:  
 refúgio o-SENHOR de-angústia  
 H3068 H1961

O Senhor será também um alto refugio para o oprimido; um alto refugio em tempos de angustia.

10  
 וַיִּבְטְחוּ בְּךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עָזַבְתָּ  
 E-confiarão em-ti os-que-conhecem o-teu-nome pois não desamparaste  
 H0982 H3045 H8034 H3808  
 יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ יְהוָה:  
 os-que-te-buscam ó-SENHOR  
 H1875 H3068

E em ti confiarão os que conhecem o teu nome; porque tu, Senhor, nunca desamparaste aos que te buscam.

11  
 וְזָמְרוּ לְיְהוָה יֵשֵׁב צִיּוֹן הַגִּידוּ בְּעַמִּים  
 Cantai-louvores ao-SENHOR que-habita em-Sião anunciai entre-os-povos os-seus-feitos  
 H2167 H3068 H3427 H6726 H5046 H5949  
 זָמְרוּ לְיְהוָה יֵשֵׁב צִיּוֹן הַגִּידוּ בְּעַמִּים  
 Cantai-louvores ao-SENHOR que-habita em-Sião anunciai entre-os-povos os-seus-feitos  
 H2167 H3068 H3427 H6726 H5046 H5949

Cantae louvores ao Senhor, que habita em Sião; annunciae entre os povos os seus feitos.

12  
 כִּי דָרַשׁ אֹתָם לְדַם זָכַר לֹא שָׁכַח צַעֲקַת עֲנִיִּים  
 Pois o-que-busca deles sangue se-lembrou não esqueceu o-clamor [variante] dos-afritos  
 H1875 H1818 H0853 H2142 H3808 H7911 H6818 H6041  
 דָרַשׁ אֹתָם לְדַם זָכַר לֹא שָׁכַח צַעֲקַת עֲנִיִּים  
 o-que-busca deles sangue se-lembrou não esqueceu o-clamor [variante] dos-afritos  
 H1875 H1818 H0853 H2142 H3808 H7911 H6818 H6041

(עֲנִיִּים):  
 dos-afritos  
 H6035

Pois quando busca derramamento de sangue, lembra-se d'elles; não se esquece do clamor dos miseraveis.

13  
 חַנּוּנִי יְהוָה רְאֵה עֲנִי מִשְׁנֵאִי  
 Tem-misericórdia-de-mim ó-SENHOR vê a-minha-aflição que-sofro-dos-que-me-odeiam  
 H3068 H7200 H6040 H8130  
 חַנּוּנִי יְהוָה רְאֵה עֲנִי מִשְׁנֵאִי  
 Tem-misericórdia-de-mim ó-SENHOR vê a-minha-aflição que-sofro-dos-que-me-odeiam  
 H3068 H7200 H6040 H8130

מְרוֹמְמִי מִשְׁעָרֵי מוֹת:  
 tu-que-me-levantas das-portas da-morte  
 H8179 H4194

Tem misericordia de mim, Senhor, olha para a minha miseria, que soffro d'aquelles que me aborrecem; tu que me levantas das portas da morte,

14  
 לְמַעַן אֲסַפְּרָה כָּל־תְּהִלָּתֶיךָ בְּשַׁעֲרֵי בֵּת־צִיּוֹן אֲזִילָה  
 Para-que conte todos os-teus-louvores nas-portas da-filha de-Sião e-me-alegre  
 H4616 H3605 H8416 H8179 H1323 H626 H1523  
 לְמַעַן אֲסַפְּרָה כָּל־תְּהִלָּתֶיךָ בְּשַׁעֲרֵי בֵּת־צִיּוֹן אֲזִילָה  
 Para-que conte todos os-teus-louvores nas-portas da-filha de-Sião e-me-alegre  
 H4616 H3605 H8416 H8179 H1323 H626 H1523

בִּישׁוּעָתְךָ:  
 na-tua-salvação  
 H3444

Para que eu conte todos os teus louvores nas portas da filha de Sião, e me alegre na tua salvação.

נִלְכְּדָה	טָמְנוּ	זוּ	בְּרֶשֶׁתַּת	עָשׂוּ	בַּשִּׁחַת	גּוֹיִם	טָבְעוּ	15
foi-apanhado	esconderam	que	na-rede	que-fizeram	na-cova	as-nações	Afundaram-se	
<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H2934</a>	<a href="#">H2098</a>	<a href="#">H7568</a>		<a href="#">H7845</a>		<a href="#">H2883</a>	

רְגֵלָם:  
o-seu-pé  
[H7272](#)

As gentes enterraram-se na cova que fizeram; na rede que ocultaram ficou preso o seu pé.

נִקְשׁ	כַּפָּיו	בַּפֵּעַל	עָשָׂה	מִשְׁפָּט	יְהוָה	וְנֹדַע	16
enlaçado-está	das-suas-mãos	pela-obra	executou	o-juízo	o-SENHOR	Deu-se-a-conhecer	
<a href="#">H5367</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H6467</a>		<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3045</a>	

רָשָׁע  
הַגִּיּוֹן  
סֵלָה:  
Selá  
Higgaïão  
[H5542](#) [H1902](#) [H7563](#)

O Senhor é conhecido pelo juízo que fez; enlaçado foi o impio nas obras de suas mãos (Higgaion; Selah).

אֱלֹהִים:	שָׁכְחוּ	גּוֹיִם	כָּל-	לְשֹׂאֵי לֵה	רָשָׁעִים	יָשׁוּבוּ	17
de-Deus	que-se-esquecem	as-nações	sim-todas	para-o-Seol	os-ímpios	Voltarão	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H7913</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7585</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H7725</a>	

Os ímpios serão lançados no inferno, e todas as gentes que se esquecem de Deus.

[עֲנוּיִם]	תִּקְוַת	אֶבְיֹוֹן	יִשְׁכַּח	לְנֶצַח	לֹא	כִּי	18
[variante]	a-esperança	o-necessitado	será-esquecido	para-sempre	não	Porque	
<a href="#">H6035</a>		<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H3808</a>		

(עֲנוּיִים)  
לְעַד:  
perpetuamente  
תֵּאבֵד  
perecerá  
H0006  
H6041

Porque o necessitado não será esquecido para sempre, nem a expectativa dos miseráveis perecerá perpetuamente.

פָּנֶיךָ:	עַל-	גּוֹיִם	יִשְׁפָּטוּ	אִנּוּשׁ	יָעוּז	אֶל-	יְהוָה	קוּמָה	19
de-ti	diante	as-nações	sejam-julgadas	o-homem	prevaleça	não	ó-SENHOR	Levanta-te	
<a href="#">H6440</a>			<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H0582</a>	<a href="#">H5810</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3068</a>		

Levanta-te, Senhor; não prevaleça o homem; sejam julgadas as gentes diante da tua face.

סֵלָה:	הִמָּנָה	אִנּוּשׁ	גּוֹיִם	יָדְעוּ	לָהֶם	מוֹרְהָ	וַיְהוָה	שִׂיתָהּ	20
Selá	elas	que-são-mortais	as-nações	saibam	nelas	temor	ó-SENHOR	Põe	
<a href="#">H5542</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0582</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7896</a>	

Põe-os em medo, Senhor, para que saibam as nações que não são mais do que homens (Selah).